



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/2004/105  
19 December 2003

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА  
Шестидесятая сессия  
Пункт 19 предварительной повестки дня

**КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ  
СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

**Положение в области прав человека в Камбодже**

**Доклад Специального представителя Генерального секретаря  
по правам человека в Камбодже г-на Петера Лойпрехта**

## Резюме

Десятая поездка Специального представителя в Камбоджу проходила в обстановке, характеризовавшейся конструктивным духом. Специальный представитель высоко оценивает решительную и неизменную поддержку его миссии Его Королевским Величеством. В ходе своего последнего визита Специальный представитель провел плодотворные встречи с премьер-министром, другими членами правительства, временно руководившего страной, и лидерами политических партий. Специальный представитель по-прежнему высоко оценивает сотрудничество, продемонстрированное камбоджийскими властями, и свободу, с которой он мог выполнять свою задачу.

В июле 2003 года Камбоджа провела свои четвертые национальные выборы после заключения Парижских мирных соглашений 1991 года. Как отметили наблюдатели, уровень технического проведения кампании и организации голосования повысился. Степень политического насилия была ниже, чем при предыдущих выборах, и политическим партиям был предоставлен более справедливый доступ к электронным средствам информации и более широкая свобода слова в период проведения официальной кампании. Прогресс отмечался и в этой, и в других областях. Тем не менее события 2003 года показали также, сколько еще предстоит сделать после десятилетнего периода осуществления общенациональной перестройки в Камбодже. Ограничение свободы собраний и ассоциаций по окончании периода официальной кампании, убийства и запугивания, сопровождавшие выборы, особенно в сельских районах Камбоджи, и неспособность призвать к ответу тех, кто повинен в этом, являются давними проблемами. В момент написания этого доклада, почти пять месяцев спустя после голосования, камбоджийцы все еще ожидают достижения соглашения между избранными ими лидерами о формировании нового правительства.

Выборы могут служить эффективным критерием для определения степени демократического развития. Но, как и любое одноразовое событие, они дают неполную картину. Излишне полагаясь на неполную информацию, лица, ответственные за разработку политики, наблюдатели и аналитики принимают решения, продиктованные текущим моментом и в ущерб будущему. Поэтому важно не упустить из вида множество вызывающих озабоченность областей, выходящих за рамки итогов выборов. Они включают сохраняющиеся ограничения свободы слова, собраний и ассоциации; безнаказанность тех, кто совершает серьезные преступления, коррупцию, неспособность обеспечить применение законов и слабость судебной системы. В совокупности они представляют собой основные препятствия на пути построения поистине демократических институтов и продвижения к обеспечению прав человека при верховенстве закона.

Реформа правовой и судебной системы по-прежнему не затронула Камбоджу. Как неоднократно совсем недавно отмечал Специальный представитель в своем последнем докладе Генеральной Ассамблее (A/58/317), транспарентные, независимые, компетентные и эффективные суды имеют первостепенное значение для обеспечения прав человека при верховенстве закона. Низкий уровень профессионализма и проблемы с судьями, которые проявляют чрезмерную готовность к приспособленчеству и неспособность противостоять внешнему вмешательству, являются одной из проблем. Решающее значение играет также проявление политической воли. Успех этой ключевой реформы зависит от готовности камбоджийских политических лидеров придать ей первостепенный характер и довести ее до конца. Среди недавних положительных событий стоит отметить первый набор студентов в новую Королевскую школу подготовки судей и прокуроров. Это - вклад в обучение, надежду и опыт, который не следует недооценивать.

Многие проблемы, касающиеся безнаказанности, по-прежнему дают себя знать. В июне 2002 года Специальный представитель направил правительству и народу Камбоджи доклад об убийствах в результате самосуда с документальным подтверждением 65 нападений, произошедших с середины 1999 года. Случаи самосуда толпы повторяются, и их число, по-видимому, растет. С одной стороны, это связано с проблемами "вялого" применения законов и слабостью судов, но этого объяснения недостаточно. Поэтому Специальный представитель призвал королевское правительство в 2002 году создать независимую и транспарентную комиссию по расследованию для выяснения причин этих нападений и практического отсутствия мер по их пресечению. Эта рекомендация еще раз повторяется в настоящем докладе, поскольку есть надежда, что члены переизбранного Национального собрания воспользуются возможностью, которую им дает новая легислатура для решения этой острой проблемы.

Повальная безнаказанность и слабое применение законов не способствовали борьбе со значительной переполненностью камбоджийских тюрем. Лишение свободы остается обычным наказанием за большинство преступлений, даже самых незначительных. Масштабы проблем вызывают тревогу. Плохое состояние тюрем, неадекватное питание и недостаточное обеспечение чистой водой - все это в совокупности всерьез угрожает здоровью заключенных. Доступ адвокатов, групп правозащитников и неправительственных организаций к заключенным может быть затруднен. Слишком большое число лиц подвергаются чрезмерно длительному содержанию под стражей до суда, осуждаются без юридического представительства и зачастую заочно, а также лишаются права на обжалование вынесенного приговора.

Проводимая правительством политика нетранспарентной передачи крупных сельскохозяйственных и лесных концессий частным компаниям продолжает представлять собой серьезную угрозу для бедных слоев населения. Более 80% камбоджийцев живут в сельских районах, где нищета и ведение малорентабельного хозяйства делают население особенно уязвимым. Владельцы этих концессий лишили местное население доступа к природным ресурсам, от которых зависит его выживание. На местах происходят конфликты. В ряде районов, сданных в концессию, на местные общины ложится более тяжкое бремя, поскольку для оказания давления на местное население используется вооруженная охрана. Правительство признало наличие этих проблем, но принятые им меры, направленные на обуздание концессионеров и смягчение последствий их деятельности - главным образом путем проведения в жизнь положений принятого в 2001 году Закона о земле - оказались недостаточными и практически не применялись. Крупнейшие концессии занимают половину или более территории целых провинций.

Высокие расходы на здравоохранение являются одной из основных причин обнищания и роста долгов камбоджийских семей. Всем камбоджийцам следует обеспечить равный доступ к здравоохранению.

## СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение .....	1	6
I. ДЕСЯТАЯ ПОЕЗДКА В КАМБОДЖУ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА.....	2 - 7	6
II. ОСНОВНЫЕ СОБЫТИЯ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОЗАБОЧЕННОСТЬ .....	8 - 54	8
A. Выборы .....	8 - 16	8
B. Реформа правовой и судебной систем.....	17 - 25	11
C. Безнаказанность .....	26 - 32	15
D. Тюрьмы .....	33 - 40	17
E. Проблемы землепользования и лесопользования.....	41 - 47	19
F. Беженцы .....	48 - 50	22
G. Здравоохранение, бюджет и гражданское общество.....	51 - 54	23
III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	55 - 80	25
A. Выборы .....	58	26
B. Реформа правовой и судебной систем.....	59 - 64	27
C. Убийства в результате самосуда .....	65 - 67	28
D. Тюрьмы .....	68 - 70	29
E. Проблемы землепользования и лесопользования.....	71 - 77	29
F. Здравоохранение, бюджет и гражданское общество.....	78 - 80	30

## Введение

1. Настоящий доклад представлен в соответствии с резолюцией 2003/79 Комиссии по правам человека. Это - четвертый доклад Специального представителя Комиссии по правам человека. Он основан на предыдущих докладах Специального представителя Комиссии Генеральной Ассамблеи. Подход и методология остаются такими же, как описано в предыдущих докладах.

### **I. ДЕСЯТАЯ ПОЕЗДКА В КАМБОДЖУ СПЕЦИАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА**

2. В ходе десятой поездки в Камбоджу (27 ноября - 6 декабря 2003 года) Специальный представитель сосредоточил внимание на общем политическом климате накануне выборов в Национальное собрание и на тупиковой политической ситуации, возникшей после выборов; реформировании судебной системы и текущих проблемах системы уголовного правосудия, а также на вопросах воздействия политики и практики в области природных ресурсов на права человека в Камбодже. Он также приступил к обсуждению с заинтересованными сторонами вопроса о правозащитном подходе к проблемам здравоохранения и развития. Были проведены встречи с Его Величеством королем Нородомом Сиануком и с представителями правительства Камбоджи, временно руководящего страной, в том числе с премьер-министром, министром внутренних дел и заместителем премьер-министра, министром сельского хозяйства, министром землепользования, министром здравоохранения, министром экономики и финансов, министром торговли, лидерами политических партий, представителями судебных, правоохранительных органов и пенитенциарной администрации, национальным избирательным комитетом, Высшим советом магистратуры, НПО, камбоджийскими гражданами, права человека которых были нарушены, средствами массовой информации, учреждениями Организации Объединенных Наций и членами дипломатического корпуса. Специальный представитель провел ряд встреч за круглым столом, собравших представителей правительства, международных учреждений и НПО для обсуждения вопросов, касающихся концессий на землю, здравоохранения и судебной реформы. Он выступил также на мероприятии, посвященном проблемам прав человека и развития, по случаю Дня прав человека. Специальный представитель посетил провинцию Компонгтам, где встретился с представителями местной пенитенциарной администрации, с представителями суда, НПО и рядом жертв нарушения прав человека. Он посетил также земельную концессию "К.Дж. Камбодия" в Кампонгспеу, где встретился с местными властями и деревенскими жителями.

3. Во время встреч с Его Величеством королем, премьер-министром и лидерами политических партий Специальный представитель выразил надежду на скорый выход из политического тупика после выборов в Национальное собрание. Он высказал также мнение, что свобода собраний и выражения своего мнения должна соблюдаться не только в периоды выборов. Он встретился с главой национального избирательного комитета (НИК) и обсудил с ним содержание заключительного доклада, подготовленного Специальным представителем и посвященного выборам в Национальное собрание. Обсуждение касалось роли НИК в рассмотрении жалоб на нарушения прав человека во время избирательной кампании, вопросов, касающихся свободы собраний и ассоциации после окончания кампании, подготовки кадров и наращивания потенциала. Специальный представитель передал экземпляр проекта доклада для замечаний и отзывов. Доклад был окончательно подготовлен и распространен в середине декабря.

4. Проблема безнаказанности стала центральной темой обсуждения на встречах Специального представителя с правоохранительными и судебными органами, в ходе которых он затронул вопрос о недавних убийствах в Пномпене, случаях самосуда и насилия на плантациях гевеи. В ходе встреч с директором национальной полиции и министром внутренних дел Специальный представитель обсудил также вопросы, касающиеся свободы собраний, необходимости проведения расследований и принятия дисциплинарных мер в отношении полицейских, которые неоправданно применяли силу против демонстрантов, и необходимости беспристрастного и тщательного расследования всех случаев насилия и убийств. Специальный представитель отметил также важность выводов и рекомендаций, утвержденных Комитетом против пыток на его тридцатой сессии в мае 2003 года (CAT/C/CR/30/2). При встрече с главой пенитенциарной администрации он обсудил вопрос о слишком частом лишении свободы, о переполненности тюрем и об охране здоровья. Специального представителя порадовала полученная им информация о роли, которую играют неправительственные организации в контроле за условиями содержания в тюрьмах; о необходимости отделения находящихся под следствием задержанных лиц от осужденных заключенных и молодежи от взрослых; о решении проблемы с надзирателями, вымогающими с семей плату за свидания с заключенными, и о необходимости расширения сотрудничества и диалога между системой здравоохранения и пенитенциарной системой.

5. Неизменный интерес Специального представителя к судебной реформе обусловил обсуждение за круглым столом последних событий в этой области. Он выступил также на региональной конференции, посвященной оказанию правовой помощи, и встретился с рядом практических работников, занимающихся оказанием такой помощи, обсудив с ними вопрос о возможности создания в Камбодже в долгосрочной перспективе финансируемой государством системы правовой помощи. Специальный представитель

провел занятие, посвященное независимости судов, с первым набором студентов в Королевской школе подготовки судей и прокуроров и отметил высокий уровень знаний студентов. Он провел также встречу с Высшим советом магистратуры и обсудил ряд случаев серьезных нарушений норм поведения судьями.

6. Специальный докладчик посетил земельную концессию в Кампонгспеу в связи с проводимым камбоджийским отделением Управления Верховного комиссара по правам человека обзора состояния прав человека на крупных сельскохозяйственных плантациях и встретился с местными властями и деревенскими жителями. На следующий день он обсудил с премьер-министром проблемы, тревожащие местных жителей, и передал их жалобы на то, как земельная концессия влияет на соблюдение их прав и сохранение их средств к существованию. Беседы Специального представителя с министрами сельского, лесного и рыбного хозяйства и землепользования касались отсутствия консультаций с местным населением и отсутствия у общественности доступа к информации о том, кому принадлежит концессия. Они обсудили также необходимость разработки и утверждения давно ожидаемых подразделов закона о земле и вопросы, касающиеся соблюдения концессионерами законов и ликвидации имеющихся земельных концессий.

7. Как ранее отмечал Специальный представитель, ситуация, сложившаяся в Камбодже, является прекрасной иллюстрацией фактической неделимости прав человека. Чтобы обеспечить достойную жизнь камбоджийцам, необходимо добиться прогресса в соблюдении всех прав человека - гражданских, политических, экономических, социальных и культурных. Под этим углом зрения Специальный представитель ранее рассмотрел право на образование, а во время своей десятой поездки уделил особое внимание праву на здоровье. Среди обсуждавшихся с министром здравоохранения тем и в ходе круглого стола были затронуты вопросы равного доступа к здравоохранению и обеспечению медицинскими препаратами и проблема дискриминации лиц, страдающих от ВИЧ-инфекции и СПИДа. Министр экономики и финансов приветствовал предложение Специального представителя препроводить замечания по Национальной стратегии сокращения нищеты и ходу ее осуществления.

## **II. ОСНОВНЫЕ СОБЫТИЯ И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОЗАБОЧЕННОСТЬ**

### **A. Выборы**

8. Третьи по счету общие выборы в Камбодже после подписания Парижских мирных соглашений 1991 года состоялись 27 июля 2003 года. Как отметили наблюдатели, общий размах насилия и запугиваний был не столь велик, как во время предыдущих выборов. К тому же уровень технического проведения кампании и голосования повысился. Однако

сохраняются и тревожные моменты, которые не соответствуют общепринятым стандартам демократии и плюрализма. Они отмечены в предвыборном и заключительном докладах Специального представителя о выборах в Национальное собрание, опубликованных соответственно в июле и декабре 2003 года.

9. Во время написания настоящего доклада переговоры о распределении полномочий и должностей в новом правительстве зашли в тупик почти на пять месяцев. Его Величество король играл активную роль в попытках найти выход из политического тупика, организуя для лидеров политических партий встречи под своим руководством, передачи о которых транслировались по национальному телевидению. На первой из этих встреч король весьма положительно отозвался о работе Специального представителя и высоко оценил дух, задачу и цель его миссии, заключающейся в оказании Камбодже помощи на пути продвижения к демократии, верховенству закона и уважению прав человека.

10. В ходе всех своих встреч с политическими лидерами и в своих публичных заявлениях Специальный представитель решительно подчеркивал, что Камбоджа нуждается в демократическом, транспарентном и подотчетном правительстве, способном решить множество проблем, с которыми сталкивается страна. Он призвал также политических лидеров мирно решать остающиеся проблемы и ставить интересы страны и народа над интересами своей партии и над своими личными интересами.

11. Что касается сопровождавшего выборы насилия, то Специальный представитель отмечает, что на данный момент приговоры были вынесены в отношении 10 из 17 убийц и по подозрительным случаям гибели политических активистов, которые имели место в связи с проведением муниципальных выборов в 2002 году; однако неудовлетворительно проведенные расследования и судебные разбирательства вызвали серьезные сомнения относительно обоснованности ряда из этих обвинительных приговоров. В период между муниципальными выборами, состоявшимися в феврале 2002 года, и днем проведения выборов, в июль 2003 года, Специальному представителю стало известно еще о 13 убийствах особого рода, жертвами которых были только активисты из основных политических партий. Среди жертв оказался Ом Радсади, старший советник Объединенного национального фронта за независимую, нейтральную, мирную и сотрудничающую Камбоджу (ФУНСИНПЕК). На момент написания доклада было вынесено только четыре обвинительных приговора, причем все они вызывают сомнения в их справедливости. А после июля подверглись нападению или были убиты еще несколько политических деятелей. 29 сентября гражданский служащий, являющийся членом ФУНСИНПЕК, был убит, а другой - ранен взрывом гранаты в окружном управлении провинции Кампот. 13 октября активист партии Сам Ренси из провинции Компонгтям был убит, а несколько членов его семьи ранены взрывом гранаты, брошенной

в их дом. Утром 18 октября журналист, работавший на радиостанции, поддерживающей ФУНСИНПЕК, был застрелен в Пномпене - и это похоже на заказное убийство.

Несколько дней спустя известный певец, также считавшийся сторонником ФУНСИНПЕК, стал жертвой аналогичного нападения среди дня в Пномпене и был тяжело ранен. Его мать погибла во время нападения.

12. Отсутствие справедливых правил игры продолжает оставаться фактором, подрывающим политическую жизнь в Камбодже. Поправки к закону о выборах в Национальное собрание, принятые в августе 2002 года, не смогли обеспечить процедуру создания по-настоящему независимого НИК. Однако новый НИК оказался более компетентным и профессиональным, чем предшествовавший ему. При поездках в Камбоджу в 2003 году Специальный представитель каждый раз встречался с членами нового НИК и приветствовал их усилия по привлечению общественности к подготовке нормативных положений и процедур проведения выборов. Тем не менее некоторые главы положений остаются чрезмерно сложными и двусмысленными, особенно касающиеся жалоб и штрафных санкций.

13. Закон о выборах в депутаты Национального собрания предоставляет НИК значительные полномочия в плане наложения штрафов и применения других санкций за такие нарушения, как подтасовка выборов, подкуп избирателей, дезорганизация процесса голосования и подсчета голосов, а также использование и поощрение насилия и угроз в отношении избирателей и кандидатов. В своих предыдущих докладах Комиссии по правам человека и Генеральной Ассамблее Специальный представитель отметил неспособность НИК и его комиссий на уровне провинций и коммун к осуществлению этих полномочий. На выборах 2003 года упомянутые санкции применялись впервые, но с опозданием и лишь в отдельных случаях и в основном были неэффективны. В большинстве случаев лица, нарушавшие законы о выборах, избежали от наказания.

14. Запугивание избирателей и политических активистов отмечалось по всей стране в месяцы, предшествовавшие выборам, в том числе во время официальной кампании. Оно принимало многообразные формы, включая сбор или конфискацию карточек регистрации избирателей или других удостоверений личности местными должностными лицами, вмешательство и изъятие партийных подписных листов, уничтожение имущества, экономические угрозы, угрозы возобновления вооруженного конфликта, выстрелы в воздух, угрозы физической расправы и угрозы убийством. Информация, полученная отделением в Камбодже, указывает на то, что эти действия были в основном направлены против избирателей и активистов, проживающих за пределами городских центров и центров провинций. Все крупные партии занимались раздачей подарков и нарушали закон о выборах.

15. Специальный представитель приветствует отмену на время официальной избирательной кампании ограничений, введенных на свободу слова и собраний в месяцы, предшествовавшие выборам. В большинстве случаев политические партии имели возможность открыто проводить съезды и другие формы предвыборной деятельности без необоснованных ограничений со стороны национальных и местных органов власти. Перед избирательной кампанией под предлогом поддержания общественного порядка или охраны национальной безопасности без представления разъяснений было отказано в разрешении на проведение ряда митингов. В нескольких случаях, когда демонстрации состоялись без предварительного разрешения, власти применили неоправданные силовые меры для их разгона.

16. Специальный представитель озабочен возвратом к ограничениям свободы собраний после окончания официальной избирательной кампании. Небольшая партия "Фронт кхмеров" попыталась в августе 2003 года провести в Пномпене демонстрацию протеста против результатов выборов, и власти отказали ей в разрешении. Когда митинг начался, полиция, вооруженная электродубинками, разогнала его, а 21 член партии подверглись аресту и их заставили подписать заявления об отказе участвовать в демонстрациях в будущем. В ноябре 2003 года вооруженные спецподразделения полиции точно так же разогнали демонстрацию рабочих швейной фабрики, применив чрезмерную силу. Необоснованное ограничение свободы собраний представляет собой серьезную угрозу для более широкого демократического процесса в Камбодже и способствует ухудшению условий для ведения законной политической деятельности. Специальный представитель с удовлетворением отмечает полученные им от правительственных должностных лиц в ходе его десятой поездки обещания применить дисциплинарные санкции против офицеров, прибегающих к необоснованному применению силы.

## **В. Реформа правовой и судебной систем**

17. К реформе судебной системы было приковано внимание целого ряда специальных представителей. Создание базы для обеспечения законности в постконфликтной ситуации является долгосрочным процессом. Однако в последнее десятилетие прогресс был мучительно медленным, сопровождаясь созданием основных разделов законодательной базы, таких, как гражданский и уголовный кодексы, а закон о статусе судей и прокуроров до сих пор не вступил в силу. Признание того, что процесс институционального строительства является долгосрочным делом, не снимает с повестки дня необходимость продвижения вперед и определения приоритетов. За отчетный период удалось добиться некоторого прогресса в достижении показателей для ускорения реформы, утвержденных Консультативной группой доноров в июне 2002 года. Однако, для того чтобы добиться

ощутимого прогресса, необходимо увязать цели реформы с реальным отправлением правосудия в Камбодже. Для этого требуется, чтобы правительство продемонстрировало приверженность плану осуществления реформы, и наряду с этим необходимо добиться улучшения координации действий доноров, более широкой поддержки со стороны гражданского общества и профессиональных юристов и прилагать дальнейшие усилия для поиска творческого решения имеющихся проблем.

18. Необходимо соответствующим образом увязать международные обязательства правительства в области прав человека и других областях правительственной политики, связанных с экономическим и социальным развитием, таких, как национальная стратегия сокращения нищеты и инвестиции частного сектора, которые зависят от наличия компетентных, подотчетных и транспарентных правовых институтов. Мало фактов, подтверждающих добровольное соблюдение или восприятие как своих собственных тех ценностей, которые закреплены в действующих законах и изложены в политических документах; упор необходимо перенести на эффективное осуществление действующих законов, а не просто их вступление в силу.

19. Правительство и доноры должны избегать положения вещей, при котором многочисленные проблемы, существующие в обычной судебной системе, воспринимаются как неподдающиеся решению, когда при финансировании предпочтение отдается временным механизмам и созданию параллельных структур, действующих вне обычной системы уголовного правосудия и подрывающих ее. Точно так же при учреждении чрезвычайных судебных камер для проведения процессов над лидерами красных кхмеров необходимо согласовывать усилия для предоставления максимальных возможностей для достижения "волнового эффекта" применительно к отправлению уголовного правосудия в Камбодже. Есть надежда на то, что транспарентный процесс, соответствующий международным стандартам, окажет воспитательное воздействие на существующие официальные институты и расширит осведомленность широкой общественности о трагическом прошлом Камбоджи, а также будет стимулировать стремление к созданию хорошо функционирующей судебной системы.

20. Утверждение стратегии, направленной на проведение соответствующей требованиям времени реформы юридической и судебной систем и на осуществление плана действий, стояло на повестке дня в течение десятилетия, и Специальный представитель приветствует стратегический документ, принятый правительством 20 июня 2003 года. Этот документ был взят за основу обсуждения донорами в отчетный период, и ряд семинаров в конце года начинался с уделения первоочередного внимания правительственному проекту программы действий, включающей более 90 мероприятий. Специальный представитель приветствует подключение к этой работе более широкого

круга заинтересованных сторон на стадии обсуждения, особенно учитывая, что при подготовке стратегического документа широких консультаций не проводилось. Процесс реформ должен носить более всеобъемлющий характер, пользоваться более широкой поддержкой камбоджийского народа и обеспечивать соответствующую возможность для открытого диалога. Чрезвычайно важно, чтобы участники обсуждения увязывали крупные проблемы, касающиеся судебной системы, с реальностью отправления правосудия в Камбодже: неспособность к обязательному применению действующих законов; безнаказанность, сочетающаяся с отсутствием нейтралитета и независимости в судебных и правоприменительных органах, а также низкий уровень профессионализма; отказ полицейских от исполнения постановлений суда и подчас прямое нарушение ими этих постановлений; непонимание теми, кто руководит системой уголовного правосудия, роли прокурора и основных понятий, таких, как презумпция невиновности. Необходимо также тщательный надзор за осуществлением уголовного преследования и деятельностью уголовной полиции.

21. Высший совет магистратуры нуждается в перестройке для того, чтобы стать независимым и эффективным органом и обеспечивать независимость судов. Необходимо творчески подойти к решению проблемы коррупции судей, реального вмешательства исполнительной власти в работу судов и недостаточности ведомственного надзора за осуществлением исполнительной властью своих полномочий. Положения многих законов в Камбодже включены в подзаконные акты, заявления и другие формы делегированных норм, которые обеспечивают неограниченную свободу действий лицам, принимающим административные решения. В условиях недостаточного ведомственного контроля за полномочиями исполнительной власти необходимо поставить вопрос о практике такого составления законов, при которой функции законодательной власти передаются исполнительной.

22. Хотя политический тупик фактически парализовал законодательную деятельность в течение большей части охватываемого докладом периода, Специальный представитель с удовлетворением сообщает, что основополагающие кодексы - Гражданский и Уголовный, а также связанные с ними процессуальные кодексы - были представлены на рассмотрение Совету министров. Эти законы в добавление к законам о статусе судей и прокуроров, судоустройстве и статусе секретарей суда и судебных приставов, согласно плану действий, опубликованному в феврале 1995 года, должны были быть приняты в течение трех лет. Ни один из них до сих пор не принят. При этом были поспешно приняты законы, открывающие доступ во Всемирную торговую организацию (ВТО), и остается надеяться, что разнообразные законы, вводимые в действие в ближайшие месяцы, не будут противоречить друг другу. Была выражена озабоченность в связи с опасностью того, что специализированные законы вступят в коллизию с общей правовой базой,

заложенной основными кодексами. Например, отмечается серьезное дублирование и несоответствие между проектом кодекса, регулирующего работу коммерческого суда, и проектом гражданского процессуального кодекса, а также между законом о земле и проектом гражданского кодекса.

23. На Специального представителя произвел впечатление уровень подготовки студентов - будущих судей, перед которыми он выступил во время семинарского занятия, посвященного независимости судов, в Королевской школе подготовки судей и прокуроров, начавшей работу в ноябре 2003 года. Студенты продемонстрировали глубокое понимание профессиональной этики и предварительных институциональных условий для обеспечения верховенства закона. Специальный представитель выражает надежду на то, что это новое поколение профессиональных, имеющих юридическую подготовку судей в обозримой перспективе значительно повысит качество правосудия в Камбодже. Специальный представитель с удовлетворением отметил также, что Центр подготовки адвокатов и профессиональных юристов приступил к обучению второго набора студентов. Студенты из первого набора Центра, начавшие обучение в 2002 году, теперь будут работать в качестве стажеров у практикующих адвокатов еще год до того, как получат лицензии на юридическую практику.

24. Правительству Камбоджи следует рассмотреть вопрос о предоставлении правовой помощи как обязанности государства, помня о своих договорных обязательствах по Международному пакту о гражданских и политических правах. Большинство граждан страны, а не только 36% населения, живущего ниже официального уровня бедности, не имеют возможности оплатить юридического представителя и консультации. Многие обвиняемые не представлены в суде, и подавляющее большинство гражданских дел рассматривается без представительства наиболее уязвимых сторон. Хотя Специальный представитель приветствует недавний вклад правительства в Камбоджийский целевой фонд, но если вопрос о юридическом представительстве и предоставлении более широкой правовой помощи бедным гражданам Камбоджи будет восприниматься как первоочередная задача, произойдет явный сдвиг в отношении к ним. Камбоджа нуждается во всеобъемлющей программе правовой помощи, которая, возможно, будет включать создание фонда правовой помощи, финансируемого государством. Необходимо также основательно обсудить вопрос о наиболее подходящей модели правовой помощи, поскольку типы программ по оказанию такого рода помощи, действующих в более богатых государствах, могут оказаться нереалистичными и неосуществимыми в ближайшем будущем. Следует изучить соответствующие модели, действующие в регионе и других частях развивающегося мира, особенно в тех странах, где в постконфликтных условиях созданы относительно новые правовые системы. Донорам необходимо

настойчивее стремиться к координации своей работы, чтобы добиться продвижения по пути создания универсальной программы правовой помощи.

25. Специальный представитель хотел бы коснуться еще одной области, для которой характерны нарушения закона и коррупция, а также достойное сожаления отсутствие транспарентности - порядка международного усыновления детей в Камбодже. Ряд стран приостановил передачу детей из Камбоджи приемным родителям, поскольку они считают, что зарубежные агентства, в том числе квалифицированные агентства, работающие по лицензиям правительства, подвергаются слишком высокому риску оказаться помимо своей воли втянутыми в незаконную торговлю детьми и людьми.

### **С. Безнаказанность**

26. Безнаказанность является одновременно главной причиной и главным результатом нарушения многих прав человека в Камбодже. На самом низком уровне она отражает отсутствие или неэффективность правоприменения и отсутствие или неэффективность судебной власти. Однако она является одновременно и политической проблемой в том смысле, что демократические реформы, поощряющие подотчетность, могут также потенциально поставить под угрозу привилегированные группы и устоявшийся порядок политического и экономического патронажа. Чем глубже безнаказанность пускает корни, тем труднее обуздать ее. Она неразрывно связана с коррупцией и подрывает доверие со стороны общества. Поощрение безнаказанности аморально и опасно. Примером проблем, порождаемых безнаказанностью, является частая неспособность камбоджийских судов обеспечивать правосудие, особенно в случаях, когда затрагиваются влиятельные силы и когда речь идет о самосуде и убийствах. Среди тех случаев, которые стали известны Специальному представителю за отчетный период, показательными являются следующие.

#### **1. Суды в Кампонгтяме**

27. В своем последнем докладе Комиссии (E/C.4/2003/114) Специальный представитель рассказал о деле пяти тюремных надзирателей из провинции Кампонгтям, которые были осуждены в августе 2002 года по обвинению в пытках заключенных. Несмотря на исчерпывающие доказательства, представленные суду, в том числе показания жертв и свидетелей, все пять обвиняемых были оправданы. Тем не менее, отступив от обычной практики, суд постановил применить к ним административные меры наказания, но на конец ноября 2003 года департамент тюрем министерства внутренних дел таких мер не принял. Трое из обвиняемых продолжают работать в Кампонгтямской тюрьме, хотя начальник тюрьмы отстранил их от непосредственного контакта с заключенными.

28. Дело, касающееся произошедшего 6 августа 2003 года убийства дочери одного из активистов оппозиции, показало, что, когда речь идет о политике, отправлении правосудия по-прежнему не на высоте. Власти арестовали единственного подозреваемого, старосту деревни, только после того, как на них было оказано значительное давление. Первый и явно неуместный шаг, предпринятый судьей, заключался в попытке добиться соглашения о возмещении ущерба между злоумышленником и семьей. Дальнейший ход судебного разбирательства вызвал серьезные сомнения относительно добросовестности, профессионализма и независимости обвинителей и судьи, причем утверждалось, что показания свидетелей были изменены и что судья продемонстрировал в судебном заседании явную тенденциозность подхода. Несмотря на показания, свидетельствующие о преднамеренном убийстве, староста деревни, обвинявшийся в умышленном убийстве, не был признан виновным по этому пункту обвинения, а затем был осужден за непреднамеренное убийство, получив за это преступление два года условного наказания. Приговор был обжалован, и можно надеяться, что Высший совет магистратуры проведет также соответствующее служебное расследование поведения судьи и обвинителя.

## **2. Убийства в результате самосуда**

29. В июне 2002 года Специальный представитель распространил доклад, озаглавленный "Уличные расправы в Камбодже", документальной основой которого послужили сообщения о 65 нападениях и убийствах, совершенных толпой с середины 1999 года. В докладе отмечалось, что должностные лица правоохранительных органов зачастую не принимали мер для пресечения подобного насилия и в ряде случаев оказывались его прямыми соучастниками. По состоянию на 1 декабря 2003 года была получена информация о нападениях толпы по меньшей мере еще на 23 человек, 18 из которых погибли. Кроме того, складывается впечатление, что число подобных случаев растет. Почти половина инцидентов, зарегистрированных с июня 2002 года, произошла в Пномпене.

30. В целом, полиция неохотно или нерешительно пресекает насилие толпы, что ведет к гибели людей. Однако, видя, как полиция вмешивается в ситуацию в ряде случаев, Специальный представитель не утрачивает оптимизма. Ответственное вмешательство должно быть нормой, а не исключением, и служить примером; необходимо добиться более глубокого понимания концепции ответственного вмешательства.

31. После распространения доклада были вынесены первые известные обвинительные приговоры за участие в самосуде. Речь идет о случае, имевшем место 31 декабря 2001 года, когда два школьника были растерзаны толпой, натравленной на них родителями их одноклассника. Родители были арестованы, и были выданы ордера на арест еще пяти человек. Во время суда, состоявшегося 16 сентября 2002 года в Пномпене, все семеро (пятеро остальных на суде не присутствовали), были признаны виновными и приговорены к тюремному заключению сроком от 12 до 15 лет. Лица, осужденные заочно, впоследствии обжаловали приговор и ходатайствовали о пересмотре дела, который состоялся 26 февраля 2003 года, но только один человек предстал перед судом. Он был оправдан, а ранее вынесенные приговоры в отношении остальных четверых были подтверждены. Приговоры в отношении этих лиц не были приведены в исполнение, что свидетельствует о тревожном отсутствии интереса со стороны пномпеньской полиции к аресту виновных и подтверждает продолжающуюся практику отказа от ареста даже тех, кто осужден за очень серьезные преступления.

32. Специальный представитель отметил, что были произведены аресты за еще одно убийство в результате самосуда. 20 августа 2003 года 35-летний Ук Анг был задавлен и насмерть затоптан в провинции Баттамбанг толпой, которая заподозрила его в убийстве местного жителя. Пять человек, в том числе родители убитого, были арестованы сотрудниками окружной жандармерии. По состоянию на декабрь 2003 года все они были заключены под стражу по обвинениям в преднамеренном убийстве или соучастии. Еще двое подозреваемых избежали ареста.

#### **D. Тюрьмы**

33. Во время своей десятой поездки Специальный представитель продолжил диалог с пенитенциарной администрацией, государственными должностными лицами и НПО о разработке более гуманной пенитенциарной политики для Камбоджи. Этот диалог был начат год назад и был построен на основе проекта аналитической записки, в которой сжато описываются условия содержания в тюрьмах за период с 1994 года, когда Отделение УВКПЧ в Камбодже опубликовало доклад, озаглавленный "Состояние камбоджийских тюрем".

34. С тех пор численность заключенных в тюрьмах увеличилась почти втрое и продолжает расти, еще более усиливая хроническую переполненность тюрем. Численность заключенных в тюрьме провинции Кампонгтям более чем втрое превышает предусмотренную пропускную способность. Проблемы перенаполненности касаются также тюрем в провинциях Такео и Кандаль. Такие условия содержания повышают опасность распространения заболеваний среди заключенных.

35. Специальный представитель отмечает сохраняющуюся и растущую тенденцию прибегать к заключению под стражу даже в тех случаях, когда обстоятельства, в которых находится обвиняемый, и характер правонарушения не требуют этого. Из 6 092 заключенных, содержавшихся во всех тюрьмах в сентябре 2003 года, 1 838 человек находились в камерах предварительного заключения. Специальный представитель обсудил с министром юстиции необходимость найти альтернативу постановлениям судов о заключении под стражу, и тот разделяет его озабоченность. Однако тюремное заключение остается обычным наказанием даже для несовершеннолетних и правонарушителей, имеющих первую судимость.

36. Число лиц, содержавшихся в камерах предварительного заключения по истечении предусмотренного законом срока, сократилось, но в целом этот вопрос остается нерешенным. Руководство тюрем выступило с инициативой систематического сбора данных о лицах, содержащихся в камерах предварительного заключения, и направления этих данных в суды с просьбой о проведении разбирательства до окончания предусмотренного законом срока предварительного заключения. Ожидается, что это поможет улучшить положение. За последний год число заключенных, незаконно содержавшихся в предварительном заключении, составляло от 48 до 118 человек. К тому же по состоянию на декабрь 2003 года 219 заключенных ожидали судебного разбирательства по апелляциям, причем некоторые из них с середины 90-х годов. Несколько апелляций было отозвано, потому что заинтересованные лица уже полностью отбыли свои сроки лишения свободы, но продолжают содержаться в тюрьме.

37. Международные нормы предусматривают, что заключенные, нуждающиеся в медицинской помощи, должны переводиться в соответствующие учреждения или лазареты. В Камбодже это почти всегда делается с опозданием, что приводит к смерти заключенных. Нехватка средств для обеспечения транспорта и охраны нередко приводится в качестве оправдания. Когда возникает потребность в необходимом минимуме медицинского обслуживания, многие заключенные полагаются на НПО. Улучшение сотрудничества в области здравоохранения и медицинского обслуживания в тюрьмах стало в 2002 году предметом проекта соглашения между министерствами внутренних дел и здравоохранения. Диалог был прекращен в январе 2003 года, когда министерство здравоохранения отклонило проект соглашения. Обсуждение этого вопроса следует возобновить, как можно скорее.

38. Нехватка транспорта для перевозки заключенных и подсудимых также серьезно сказывается на функционировании судов. Судебные заседания нередко откладываются из-за того, что заключенные не могут присутствовать на суде. В других случаях судебные

заседания проводятся в их отсутствие. На практике проблемы, связанные с перевозкой, фактически также лишают многих заключенных права на обжалование. В настоящее время единственный апелляционный суд и Верховный суд Камбоджи находятся в Пномпене. Ощущается явная потребность в альтернативном решении вопроса, состоящем в проведении региональных или выездных сессий апелляционных судов.

39. Имеющаяся информация свидетельствует, что пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания в тюрьмах с 1994 года стали встречаться реже, хотя и продолжают представлять собой серьезную проблему в камерах следственных изоляторов полиции. Однако подобные случаи продолжают иметь место, и ряд задержанных скончались в результате применения пыток. Единственный известный случай обвинительного приговора касается заместителя начальника Баттамбангской тюрьмы, который в 1993 году был приговорен к одному году лишения свободы за правонарушения, включавшие прижигание заключенного горячим утюгом. После отбытия срока наказания он вернулся к исполнению обязанностей заместителя начальника, отвечавшего за тюремные блоки, в которых содержались заключенные. В 2003 году после огласки информации о том, что он был восстановлен в должности, ему, наконец, пришлось уйти в отставку.

40. Специальный представитель озабочен тем, что камбоджийскому отделению, адвокатам и НПО становится все труднее получить доступ к заключенным. Им отказывают в разрешении на проведение бесед с заключенными наедине, мешая сбору достоверной информации об обращении с ними. Защитники жалуются, что тюремная администрация препятствует посещениям, устанавливая строгие ограничения по времени или требуя представления специальных разрешений, которые трудно получить. Свидания с членами семьи и друзьями имеют чрезвычайно важное значение для заключенных для получения от них не только моральной поддержки, но и продуктов питания и других нужных вещей. Действующие нормы гласят, что все заключенные имеют право на свидания с семьями или друзьями продолжительностью не менее одного часа еженедельно. Это положение систематически игнорируется. На практике большинство семей может рассчитывать на свидание продолжительностью чуть более 15 минут еженедельно. Специальный представитель продолжит конструктивный, на его взгляд, диалог с правительством с целью улучшения вышеуказанной ситуации.

#### **Е. Проблемы землепользования и лесопользования**

41. В ходе своей встречи со Специальным представителем 1 декабря 2003 года премьер-министр заявил, что в своей политической карьере он сделал две крупные ошибки - одна касалась политики землепользования, а другая - политики лесопользования. Ведь права

человека по-прежнему ставятся под угрозу в результате государственной политики передачи крупных сельских районов Камбоджи в пользование коммерческим компаниям в форме лесных и иных концессий. Это серьезно отразилось на жизни и обеспечении средств к существованию сельских бедняков, многие из которых едва сводят концы с концами. Признавая существование многих из этих проблем, правительство предложило меры по их решению в своем Плане действий в области управления на 2001 год и в своем документе о Национальной стратегии сокращения нищеты, принятом в декабре 2002 года, но осуществление этих мер оказалось недостаточным.

42. В ходе поездки Специальный представитель посетил несколько концессий и одну государственную плантацию гевеи. Он изложил многие из своих тревог в докладе Генеральной Ассамблее (A/58/317). Создание рабочих мест в рамках этих проектов оказалось обескураживающе незначительным, а там, где работа есть, она, как правило, низкооплачиваема. Большинство концессий не выплачивают государству ни требуемого взноса, ни платы за аренду, и трудно понять, какой вклад они вносят в развитие страны и повышение благосостояния ее народа. Концессии превратились в яблоко раздора в сельской местности. Подробные данные о владении ими по-прежнему скрываются, а другая важная информация, такая, как договоры и планы участков, не доступна для контроля со стороны общественности. Для страны, где коррупция носит массовый характер, одного этого факта достаточно для того, чтобы вызвать тревогу.

43. Лесные и иные концессии охватывают 2,7 миллиона гектаров всей камбоджийской территории, составляющей 18,1 миллиона гектаров. Существенный международный контроль за лесным хозяйством наряду с продолжающимся сокращением ресурсов привел к тому, что эта цифра снизилась с середины 90-х годов, когда около трети наиболее плодородных земель страны оказалось в руках частных компаний. Демографическое давление и сопровождающий его рост спроса на землю со стороны растущего числа заинтересованных сторон означают, что проблемы, связанные с землепользованием, сохранялись и продолжают обостряться. Более 80 % камбоджийского населения проживает в сельских районах.

44. Во время своей девятой и десятой поездки в Камбоджу Специальный представитель был проинформирован министром сельского хозяйства, что решения об утверждении пяти новых концессий были отозваны и что за этим последует еще одиннадцать отказов. Учитывая проблемы, возникшие с появлением концессий, это положительный факт. Однако некоторым концессионерам было разрешено продолжать свою деятельность, несмотря на то, что они нарушают договорные обязательства и камбоджийские законы. Насколько известно, в отношении этих компаний не принято никаких санкций.

45. В 2001 году Камбоджа приняла новый закон о земле. Он предусматривает, среди прочего, что размер концессий следует ограничить 10 000 гектаров. На момент его принятия двенадцать концессий превышали это ограничение. Крупнейшая из них, принадлежащая "Феапимекс Компани", включает два сопредельных района, занимающих площадь в 315 028 гектаров в провинциях Пурсат и Кампонгчнанг. По состоянию на декабрь 2003 года не были сокращены масштабы ни одной из других концессий, превышающих это ограничение. Кроме того, "Грин Си Индастриал Компани Лтд" был предоставлен участок площадью в 100 852 гектара через три месяца после вступления в силу Закона о земле, что представляет собой явное нарушение статьи 59.

46. Немало и других проблем, касающихся взаимоотношений между концессиями и законом. Большое количество подзаконных актов о применении Закона о земле и инструкций по неукоснительному соблюдению его положений еще предстоит принять. В докладе Специального представителя Генеральной Ассамблеи, законченном в августе 2003 года, отмечалась необходимость скорейшего принятия и осуществления нормативного акта о процедурах передачи земли в концессию для экономических целей и нормативного акта о процедурах сокращения и особых исключениях для земельных концессий, площадь которых превышает 10 000 гектаров. Специальный представитель принимает к сведению, что правительство создало рабочую группу по разработке этих нормативных актов, но отмечает, что по состоянию на декабрь 2003 года в принятии этих срочных мер удалось добиться немногого. Таковую же озабоченность вызывает и то, что соответствующим государственным ведомствам еще предстоит продемонстрировать свою способность к применению законов, добиться того, чтобы концессионеры соблюдали условия договоров, и прекратить действие договоров в случаях, когда отмечаются серьезные нарушения договорных обязательств или Закона о земле. Отсутствие гласности в вопросах владения и порядка предоставления концессий мешает обсуждению вопроса с фактами в руках и более правильному принятию решений и создает питательную среду для коррупции.

47. Специальный представитель по-прежнему озабочен тем, насколько серьезно эти концессии ущемляют права человека населения, проживающего на охватываемой ими территории или по соседству с ними. Зачастую с местным населением не проводилось каких-либо серьезных консультаций. Ему было отказано или оно было ограничено в доступе к природным ресурсам. Гевеи, важный традиционный источник дохода для семей местных жителей, были вырублены. Возникли конфликты из-за земли, и воцарилась обстановка напряженности, в условиях которой концессионеры нанимают вооруженную охрану, подчас угрожающую жителям местных деревень и запугивающую их. Специальный представитель посетил несколько концессий и одну государственную плантацию гевеи - "Хенинг Компани", "Флаур Манюфэкчуринг Компани",

"Си. Дж. Камбодиа Компани" и государственную каучуковую плантацию "Тамаринг", - где ознакомился с этими условиями лично. В "Си. Дж. Камбодиа" после прокладки оросительных каналов жители одиннадцати местных деревень были отрезаны от земли, которой раньше пользовались. Жалобы, обращенные к властям, почти ничего не дали. Специальный представитель приветствует ту поддержку, которую премьер-министр выразил в ходе их встречи 1 декабря 2003 года, заверив его, что интересы местного населения пользуются сейчас большей защитой, в том числе путем проведения соответствующих консультаций с концессионерами.

#### **Г. Беженцы**

48. Горные и другие меньшинства из Вьетнама продолжают сталкиваться с трудностями, ища убежища в Камбодже после провала трехстороннего соглашения и закрытия и уничтожения в апреле 2002 года лагеря, действовавшего под защитой Отделения Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН) в провинции Мондулкири. УВКБ ООН по-прежнему лишено свободного доступа в этот и другие приграничные районы для рассмотрения жалоб от лиц, просящих убежища. Отделение УВКБ ООН в провинции Ратанакири по-прежнему не укомплектовано персоналом, а это означает, что лица, просящие убежища, должны добираться сухопутным путем 600 км, чтобы попасть в Пномпень.

49. Есть сведения, что люди, помогающие горцам, подвергались преследованиям со стороны местных властей, и продолжают поступать сообщения о случаях их принудительной высылки. Это заставляет усомниться в том, что Камбоджа сумеет выполнить свои международные обязательства по Конвенции 1951 года о статусе беженцев. Как неоднократно заявлял Специальный представитель, Камбоджа должна выполнять свои международные обязательства по Конвенции 1951 года и Протоколу 1967 года к ней, и в частности соблюдать основной принцип невыдворения. Насильная депортация беженцев и лиц, просящих убежища, в страны, где им угрожают пытки и жестокое обращение, также противоречит обязательствам Камбоджи по статье 3 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

50. За отчетный период УВКБ ООН начало обсуждать с правительством вопрос о создании национальной системы определения убежища. В настоящее время проводится работа по созданию внутренних законодательных рамок, которые должны иметь форму закона, принятого Национальным собранием, а не форму подзаконного акта. Национальное собрание не делегировало директивных полномочий исполнительной власти в том, что касается беженцев и предоставления убежища. Даже после создания

соответствующего подразделения, занимающегося вопросами предоставления убежища и необходимой подготовкой должностных лиц, УВКБ ООН придется участвовать в определении статуса беженцев до тех пор, пока местные должностные лица и учреждения не будут в состоянии проводить эту работу надежно и независимо. Недавние факты, подтверждающие то, что Камбоджа не выполняет свои международные обязательства в отношении беженцев, свидетельствуют о том, что сроки "передачи функций" чрезмерно затягиваются.

### **Г. Здравоохранение, бюджет и гражданское общество**

51. Несмотря на успехи медицины, число камбоджиек, умирающих при родах, или детей, умирающих от легко предупреждаемых болезней, остается удручающе высоким. Беременность или связанные с беременностью проблемы были причиной гибели каждой пятой из умерших камбоджиек за семь лет до 2000 года. Почти каждый десятый ребенок не доживает до первой годовщины своего рождения. Хроническое недоедание среди камбоджийских детей встречается очень часто, причем для 45% из них характерен среднезамедленный рост, а для более одного из пяти детей - сильнозамедленный. Это обескураживающие показатели. Усилия, направленные на поиск выхода из положения, тормозятся многочисленными структурными проблемами. Среди них затрудненный неравный доступ к медицинскому обслуживанию, недостаточные бюджетные ассигнования, большая удаленность и высокие транспортные расходы пациентов, бесконтрольность частного сектора и узкая направленность внешней помощи на борьбу с конкретными заболеваниями.

52. Специальный представитель с удовлетворением отмечает полученные им от министерства здравоохранения заверения в том, что право на здоровье будет рассматриваться как основополагающая ценность. Он с удовлетворением отмечает также усилия министерства и его партнеров по развитию, направленные на укрепление и углубление работы сектора здравоохранения, применяющего правозащитный подход. Политика в области здравоохранения должна прямо опираться на нормы и ценности прав человека, которые служат обязательной нормативной базой для разработки политики. Образ действий определяется равными правами на здоровье, которые порождают встречные обязательства, способствуя совершенствованию отчетности.

53. Специальный представитель обеспокоен условиями вступления Камбоджи в ВТО и потенциальным влиянием этого факта на права человека, в том числе применительно к праву на здоровье. Открытие системы здравоохранения страны для иностранных медицинских и фармацевтических компаний могло бы нанести ущерб усилиям по созданию жизнеспособной системы здравоохранения для всех. Внедрение принципов

охраны прав интеллектуальной собственности может также отрицательно сказаться на ценах на лекарства и на их наличии. Необходимо провести хорошо подготовленное открытое обсуждение этих проблем, поскольку потенциально они будут иметь широкий резонанс. Камбоджийскому народу следует в обязательном порядке предоставить свободный доступ к подробному обсуждению этого и других международных соглашений, договоров и конвенций, которые обязуется выполнять его правительство. Ожидается, что, когда члены нового Национального собрания займутся ратификацией условий вступления в ВТО, соглашение о создании трибунала красных кхмеров и других предстоящих соглашений, они с особым вниманием отнесутся к обеспечению соблюдения интересов всего камбоджийского народа. Это значит, что придется приложить еще больше усилий для содействия открытому и демократическому управлению.

54. Во время своей десятой поездки Специальный представитель был приглашен в качестве гостя на открытый Форум по вопросам прав человека в процессе развития по случаю Дня прав человека, организованного Форумом НПО. Это было особо ценное совещание, иллюстрировавшее значение информированного и конструктивного диалога с НПО и другими членами гражданского общества. На совещании Специальный представитель напомнил о значении права на информацию и прав и обязанностей граждан поощрять права человека в процессе развития, а также программы и политики сокращения нищеты. В связи с этим он подчеркнул важность Декларации о праве и обязанности отдельных лиц, групп и органов общества поощрять и защищать общепризнанные права человека и основные свободы. Он уверен, что положения Декларации, которые в значительной мере вытекают из прав, уже гарантированных международными договорами, принятыми Камбоджей, нуждаются в более глубоком осознании и соблюдении, с тем чтобы камбоджийские граждане имели возможность играть существенную роль в государственных делах и управлении своей страной и смело участвовать в национальных и международных усилиях, направленных на построение общества, в котором права человека камбоджийского населения могут быть полностью реализованы. Специальный представитель обратился с просьбой к международным и донорским организациям, представленным в Камбодже, в полной мере учитывать положения Декларации при осуществлении ими усилий, направленных на поощрение консультаций и участия. Такие понятия, как консультации, участие и владение национальным достоянием, могут потерпеть крах, утратить свой смысл или породить опасность для граждан страны, если не будут соблюдаться и уважаться положения Декларации.

### III. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

55. Национальные выборы, состоявшиеся в 2003 году, следует расценивать как важный шаг Камбоджи по пути к плюралистической демократии, основанной на верховенстве закона и уважении прав человека. Для достижения дальнейшего прогресса компетентным камбоджийским органам следует развивать положительные итоги избирательного процесса 2003 года и устранять проблемы, отмеченные в настоящем докладе и в докладах Специального представителя о выборах. В том, что касается соблюдения прав человека, отступления от достигнутого быть не должно.

56. Формирование нового правительства открывает широкие возможности для решения проблем, которые Специальный представитель поднял в настоящем докладе, своем последнем докладе Генеральной Ассамблее и предыдущих докладах. Он призывает также членов недавно избранного Национального собрания воспользоваться возможностью, которую предоставляет новая легислатура, для улучшения положения с защитой, уважением и поддержкой прав человека в Камбодже. Для этого Специальный представитель представит сводные рекомендации новому правительству и Национальному собранию для рассмотрения и принятия мер.

57. Как сказано в его заявлении Генеральной Ассамблее в ноябре 2003 года, Специальный представитель считает, что Организация Объединенных Наций несет особую и серьезную ответственность перед Камбоджей. Он сожалеет, что Генеральная Ассамблея отказалась от рассмотрения проблемы защиты прав человека в Камбодже. Деятельность Организации Объединенных Наций в Камбодже является выражением международной солидарности международного сообщества в защите и поощрении прав человека. Он считает, что Камбоджа и ее народ должны иметь возможность и впредь полагаться на солидарность международного сообщества в своей борьбе за демократию, верховенство закона, права человека и достойную жизнь. Во время своей десятой поездки он не встретил в Камбодже ни одного человека, который хотел бы сократить масштабы деятельности и содействия Организации Объединенных Наций в области прав человека. Поддержка и заверения, которые он получил от Его Величества Короля, вселяют особый оптимизм. Его порадовали также заверения, полученные им от премьер-министра относительно продолжения работы и будущего камбоджийского отделения, и внимательный прием, оказанный ему главными министрами правительства и другими должностными лицами. Специальный представитель удовлетворен обещаниями, полученными от премьер-министра и главных

министров относительно защиты прав человека, которые в случае соблюдения и осуществления могли бы помочь улучшить положение в области прав человека в Камбодже.

#### **А. Выборы**

58. Следующие рекомендации являются кратким изложением рекомендаций, представленных в середине декабря в докладе Специального представителя о выборах 2003 года:

- a) полиция и судам следует обеспечивать тщательное и беспристрастное проведение расследований и разбирательств всех случаев насилия и запугивания, включая убийства активистов политических партий и других лиц, связанные с выборами. Он призывает соблюдать минимальные гарантии справедливого судебного разбирательства, изложенные в статье 14 Международного пакта о гражданских и политических правах;
- b) при проведении будущих выборов НИК и министерство внутренних дел следует повторить консультации, проведенные при разработке норм и процедур для выборов в Национальное собрание в 2003 году;
- c) роль НИК и его комиссий на местах необходимо пересмотреть в связи с расследованием жалоб. Закон о выборах должен четко определить квалификацию незначительного правонарушения, которое может быть урегулировано избирательными органами на местах. Правительству следует рассмотреть вопрос о полном запрещении избирательным органам заниматься разбором жалоб, касающихся нарушений уголовного права, и выделять больше ресурсов и активнее стремиться к тому, чтобы правоохранительные органы тщательно и беспристрастно расследовали такие случаи и преследовали виновных в уголовном порядке;
- d) правительству следует внести поправки в Закон о выборах для того, чтобы дать четкое определение и предусмотреть наказание за покупку голосов и недвусмысленно запретить принудительные церемонии присягания на верность. Необходима дальнейшая работа по разъяснению избирателям, что они не обязаны голосовать за партию, которая дает им деньги и подарки;
- e) правительству не следует использовать концепцию официальной избирательной кампании для ограничения политических выступлений и деятельности в другое время. Путем просветительских и иных мер необходимо

прилагать дальнейшие усилия для того, чтобы правительственные должностные лица и широкая общественность помнили о гарантированном конституцией праве каждого гражданина на свободу слова, в частности политических выступлений;

f) правительству необходимо обеспечить, чтобы ограничения свободы собраний были только такими, которые необходимы в демократическом обществе, и чтобы они были соразмерны и строго ориентированы на достижение законных целей. Если подобные ограничения окажутся необходимыми, соответствующие органы власти должны дать им четкое и подробное обоснование. В процессе пересмотра Закона о демонстрациях должны проводиться консультации по его проекту и должным образом учитываться применимые международные нормы;

g) правительство и должностные лица правоохранительных органов должны следить за тем, чтобы все демонстрации проводились под наблюдением полиции, действующей ответственно и профессионально, и чтобы эти митинги пресекались лишь в случаях, когда это абсолютно необходимо, и без неоправданного применения силы;

h) министерству внутренних дел настоятельно рекомендуется приступить к осуществляемому исключительно на основе консультаций процессу назначения деревенских старост в соответствии с законом 2001 года об управлении коммуной и в первоочередном порядке обнародовать инструкции, касающиеся этих процедур;

i) правительству необходимо предпринять шаги по созданию независимого широкоэвещательного органа - по подобию существующего во многих странах - для контроля за доступом к средствам массовой информации с целью постоянного обеспечения истинного плюрализма мнений в электронных средствах информации;

j) правительству следует пересмотреть избирательное законодательство с целью наделения НИК или специальной широкоэвещательной комиссии четко определенными полномочиями для борьбы с соответствующими нарушениями закона о выборах государственными и частными средствами массовой информации в период избирательной кампании.

## **В. Реформа правовой и судебной систем**

59. Правительству настоятельно рекомендуется изучить Конвенцию Организации Объединенных Наций против коррупции с целью ее скорейшего принятия.

60. Донорам следует помнить о необходимости тесной координации и согласования действий, когда речь идет об обмене опытом и консультировании по различным принимаемым законам. Согласованный и четко ориентированный подход многих партнеров Камбоджи является одним из лучших способов содействия созданию плюралистической демократии, обеспечения верховенства закона и соблюдения прав человека.

61. Правительству необходимо перенести упор с ввода законов в действие на их эффективное осуществление. Мало фактов, подтверждающих, что правительство соблюдает действующие законы или что оно интегрировало в жизнь страны отраженные в них ценности.

62. Высший совет магистратуры не является независимым органом и нуждается в глубокой и широкой реструктуризации.

63. Правительству следует рассмотреть вопрос о предоставлении правовой помощи как обязанности государства, вытекающей из его договорных обязательств по Международному пакту о гражданских и политических правах.

64. Правительству следует положить конец незаконной и связанной с коррупцией практике международного усыновления детей и разработать транспарентную процедуру, которой могут доверять другие страны.

### **С. Убийства в результате самосуда**

65. Правительству следует создать независимый и гласно функционирующий совет по расследованию, чтобы дать оценку причин нападений толпы и предложить способы их предотвращения.

66. Обвинения полиции в пособничестве или бездействии при нападениях толпы необходимо тщательно расследовать, и при наличии доказательств халатности или других видов ненадлежащего поведения привлекать виновных к дисциплинарной или уголовной ответственности.

67. Положения Кодекса поведения должностных лиц по поддержанию правопорядка Организации Объединенных Наций следует довести до сведения сотрудников камбоджийской полиции и требовать их исполнения. Статьи 2, 5, 6 и 8 этого документа, в которых идет речь о необходимости защиты подозреваемых от

**жестокости обращения и об обязанности сотрудников правоохранительных органов предупреждать нарушения закона, особенно важны.**

#### **D. Тюрьмы**

**68. В качестве альтернативы тюремному заключению королевскому правительству следует принять на вооружение вынесение приговоров, не предусматривающих лишения свободы.**

**69. Королевскому правительству следует обеспечить доступ адвокатов, членов семьи и правозащитных организаций в тюрьмы и к заключенным.**

**70. Министерству внутренних дел и здравоохранения следует возобновить диалог о разграничении обязанностей с целью улучшения медицинского обслуживания в тюрьмах.**

#### **E. Проблемы землепользования и лесопользования**

**71. Правительству следует пересмотреть действующий порядок предоставления концессий, который не способствует сокращению масштабов нищеты в сельских районах или обеспечению значительных доходов для государства.**

**72. Правительству и судам следует принять меры против тех владельцев концессий, которые нарушают закон или не выполняют условий договоров.**

**73. Правительству следует рассмотреть вопрос о значении побочной продукции лесного хозяйства для жизни бедных слоев населения и этнических общин и приложить усилия для прекращения незаконной вырубке деревьев.**

**74. Правительству следует информировать местное население и проводить с ним консультации до передачи земельных и лесных угодий в концессию.**

**75. Внутри границ земельных концессий местному населению следует предоставить право доступа к лесным ресурсам, имеющим отношение к его экономическим, социальным или духовным ценностям. Следует принимать в расчет потребность в земле для социальных концессий, а также в земле для будущих поколений.**

76. Правительству следует ускорить принятие подзаконного акта о процедурах передачи земли в концессию для экономических целей и подзаконного акта о процедурах сокращения и особых исключениях для земельных концессий, площадь которых превышает 10 000 гектаров.

77. На национальном уровне правительству следует обнародовать подробную информацию о всех утвержденных земельных и лесных концессиях, включая фамилии лиц, с которыми заключены договоры. Процедура передачи земли и лесов в концессию должна быть гласной и открытой. Условия договоров должны быть транспарентными и известными общественности.

#### **G. Здравоохранение, бюджет и гражданское общество**

78. Специальный представитель настоятельно рекомендует правительству предпринять необходимые шаги для соответствующего регулирования деятельности частных лиц, предоставляющих услуги в секторе здравоохранения.

79. Донорам и правительству необходимо утвердить политику, направленную на экономическое развитие и сокращение нищеты, которая гарантирует и полностью учитывает права человека камбоджийского народа. Задача должна заключаться в выработке подхода, предусматривающего истинное участие и консультации, а следовательно, поддержку и уважение свободы ассоциации, слова и собраний и предоставление права голоса неимущим.

80. По-прежнему сохраняется потребность в поощрении более широкого доступа к информации о правах человека, правах на землю, процедурах заключения договоров и праву в целом. Специальный представитель по-прежнему настоятельно рекомендует правительству и донорам признать положительную роль, которую гражданское общество может сыграть в пропаганде терпимости, верховенства закона и подотчетности правительства.

-----